

Messadi concernent la lescha davart ils lungatgs officials e la lescha davart la promoziun dil lungatg romontsch

Stimada presidenta

Stimadas parlamentarias, stimai parlamentaris

Tenor la Constituziun communal ein ils lungatgs officials e da scola dalla vischnaunca il romontsch sursilvan ed il tudestg e las autoritads communalas han da procurar che negin commember dad ina u l'otra cuminonza da lungatg hagi disavantatgs ni vegni sclaus d'ina participaziun politica pervia dil lungatg. Ultra da quei ha la vischnaunca da procurar ch'il romontsch sva-neschi buca successivamein ord las domenas dil mintgadi. Plinavon eis ei da procurar per mesiras necessarias en ina lescha communal da lungatgs e la vischnaunca ha da promover il lungatg romontsch finanziel- ed idealmein a moda durabla.

Sebasond sin quellas prescripziuns surordinadas ha la suprastanza communal tractau ils 27 d'october 2014 in emprem sboz dalla lescha da lungatgs officials e dalla lescha per promover il lungatg e suttamess quels alla Lia Rumantscha (LR) sco uniun tetgala dalla Romontschia per consultaziun. La posiziun extendida dalla LR datescha dils 21 da november 2014 ed ei vegnida tractada dalla suprastanza communal en duas sesidas.

Ils 16 da fevrer 2015 ha la suprastanza communal envidau ils representants dalla LR ad ina sesida per purificar las duas leschas. Communablamein han ins anflau in consens sco buna basa per la bilinguitad ella vischnaunca dad Ilanz/Glion. Gia ils 19 da fevrer 2015 ha giu liug in luvratori cun participaziun dall'administraziun communal e dalla LR per discutir davart empremas mesiras per l'applicaziun dils dus lungatgs officials.

Ils 9 d'avrel 2015 ei il president dalla Surselva Romontschia vegnius informaus en preschientscha d'ina delegaziun dalla LR sur dallas duas leschas e davart las mesiras gia realisadas en favur dil lungatg romontsch enteifer l'administraziun communal. La Surselva Romontschia ei satisfatga dil prestau e dallas duas leschas presentadas.

Ils 13 d'avrel 2015 ha la suprastanza communal deliberau las duas leschas per mauns dil parlament communal. La translaziun romontschia dallas leschas ha la LR fatg.

Tenor art. 35 lit. a dalla Constituziun Communal ei la fatschenta en cumpetenzza dil parlament communal e suttamessa al referendum facultativ.

Proposta:

Sebasond allas explicaziuns precedentas propona la suprastanza communal d'entrar sin ils sbozs dalla lescha davart ils lungatgs officials (Lescha lungatgs officials; LIG 12.1) e dalla lescha davart la promoziun dil lungatg romontsch (Lescha per promover il lungatg; LIG 62.1) e d'approbar quels.

Suprastanza communal Ilanz/Glion

Botschaft zum Gesetz über die Amtssprachen und zum Gesetz zur Förderung der romanischen Sprache

Sehr geehrte Frau Präsidentin

Sehr geehrte Parlamentarierinnen, sehr geehrte Parlamentarier

Gemäss Gemeindeverfassung sind die Amts- und Schulsprachen der Gemeinde Romontsch sursilvan und Deutsch. Zudem haben die Behörden der Gemeinde dafür zu sorgen, dass keine Angehörigen der einen oder der anderen Sprachgemeinschaft aufgrund der Sprache benachteiligt oder von der politischen Mitwirkung ausgeschlossen werden. Weiter ist festgeschrieben, dass die Gemeinde dafür zu sorgen hat, dass die rätoromanische Sprache nicht allmählich aus den Domänen des Alltags verschwindet. Dazu sind geeignete Massnahmen in einem kommunalen Sprachengesetz zu verankern. Zudem hat die Gemeinde die rätoromanische Sprache finanziell und ideell nachhaltig zu fördern.

Gestützt auf diese übergeordneten Vorgaben hat der Gemeindevorstand am 27. Oktober 2014 einen ersten Entwurf des Amtssprachengesetzes und des Sprachförderungsgesetzes behandelt und zuhanden einer Vernehmlassung bei der Lia Rumantscha (LR), der Dachorganisation der Romanen verabschiedet. Die umfassende Vernehmlassung der LR datiert vom 21. November 2014 und wurde anlässlich von zwei Vorstandssitzungen behandelt.

An der Vorstandssitzung vom 16. Februar 2015 wurden dann die Verantwortlichen der LR zu einer Schlussbereinigung eingeladen. Gemeinsam konnte eine gute Basis für die Zweisprachigkeit in der Gemeinde Ilanz/Glion gefunden werden. Bereits am 19. Februar 2015 wurden anlässlich eines Workshops der Gemeindeverwaltung mit der LR erste Umsetzungsmassnahmen diskutiert.

Am 9. April 2015 wurde der Präsident der Surselva Romontscha in Anwesenheit einer Vertretung der LR über die beiden Gesetze und die bisher umgesetzten Massnahmen in der Verwaltung zugunsten der romanischen Sprache informiert. Auch von dieser Stelle wurden die beiden Gesetzesentwürfe und die Stossrichtung begrüsst.

An der Sitzung vom 13. April 2015 hat der Gemeindevorstand beide Gesetze zuhanden der Beratung im Gemeindeparlament verabschiedet. Für die romanische Übersetzung war die LR verantwortlich.

Gemäss Art. 35 lit. a der Gemeindeverfassung ist dieses Geschäft in der Kompetenz des Parlaments und untersteht dem fakultativen Referendum.

Antrag:

Aufgrund der vorangehenden Ausführungen beantragt der Gemeindevorstand, auf den Entwurf des Gesetzes über die Amtssprachen (Amtssprachengesetz; RIG 12.1) und den Entwurf des Gesetzes zur Förderung der romanischen Sprache (Sprachförderungsgesetz; RIG 62.1) einzutreten und diese zu genehmigen.

Gemeindevorstand Ilanz/Glion